

Session 2001		Code	Page 1/3
Examen :	CAP	ARB1	Durée : 1 H
Spécialité :	Langue Vivante		Cof. 1
Examen :	BEP		Durée : 1 H
Spécialité :	Langue Vivante		Coef. 1
Epreuve	Arabe		

### LE TEXTE

## يوسف شاهين يتعافى ويستأنف «سكوت هنصور»

استعاد المخرج يوسف شاهين عافيته بعد الأزمة الصحية التي تعرض لها قبل أسبوعين ونقل على أثرها الى غرفة العناية الفائقة ، ونجح الأطباء في السيطرة على أزمته القلبية التي تعرض لها . وكان ذلك أثناء تصوير مشاهد من فيلمه الجديد «سكوت هنصور» .

وعاود يوسف شاهين استئناف التصوير في أحياء القاهرة حيث جرى تصوير مشاهد نهاية الفيلم . وحضرت «الوسط» تصوير عدد من المشاهد ، وبدا يومها شاهين في كامل لياقته الفنية والنفسية ، وكان محاطاً بكل المقرّبين منه .

وبانتهاء هذا الاسبوع ، يكون شاهين دخل الاسبوع الرابع من تصوير الشريط والذي كان بدأ في منتصف الشهر الماضي . وتم التصوير في الاسكندرية والقاهرة .

وتدور أحداث الشريط في إطار رومانسي (١) غنائي حول مطربة واسعة الشهرة تقع في غرام شاب فتضحّي بفنّها ومجدها الفني من أجل حبيبها . ولكن يتكشف لها كثير من الحقائق ، فتقرر العودة الى جمهورها وتتخلّى عن أهوائها الشخصية .

عن مجلة الوسط - ص/ ٦٢ - عدد ٤٥٦ - ٢٣/١٠/٢٠٠٠ .

(١) - رومانسي : romantique

	Session 2001	Code	Page 2/3
Examen :	CAP	ARBT	Durée : 1 H
Spécialité	Langue Vivante		Cof. 1
Examen :	BEP		Durée : 1 H
Spécialité :	Langue Vivante		Coef. 1
Epreuve	Arabe		

**TRAVAIL A FAIRE PAR LE CANDIDAT**

**Remarque générale**

**Les réponses en arabe ne seront vocalisées que si cela est demandé.**

**1- Retrouvez dans le texte les mots et expressions traduits ci-dessous : (3 points)**

- Retrouver la santé \_\_\_\_\_
- Soins intensifs \_\_\_\_\_
- Crise cardiaque \_\_\_\_\_
- Tournage d'un film \_\_\_\_\_
- L'action se déroule \_\_\_\_\_
- Retrouver son public \_\_\_\_\_

**2- Traduisez en français les phrases suivantes .**

١- استعاد المخرج يوسف شاهين عافيته بعد الأزمة الصحية التي تعرّض لها  
قبل أسبوعين . (2 points)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

٢- وعاود يوسف شاهين استئناف التصوير في أحياء القاهرة حيث جرى تصوير  
مشاهد نهاية الفيلم . (2 points)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

٣- مطربة واسعة الشهرة تقع في غرام شاب فتضحّي بفنّها ومجدها الفني من  
أجل حبيبها . ولكن يتكشف لها كثير من الحقائق ، فتقرّر العودة الى جمهورها .  
(3 points)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

	Session 2001	Code	Page 3/3
Examen :	CAP	ARBT	Durée : 1 H
Spécialité	Langue Vivante		Cof. 1
Examen :	BEP		Durée : 1 H
Spécialité :	Langue Vivante		Coef. 1
Epreuve	Arabe		

3- Transformez les énoncés suivants en tenant compte de modifications proposées.

١- استعاد شاهين عافيته بعد الأزمة الصحية التي تعرض لها. (1 point)  
 \_\_\_\_\_ أزمة صحية \_\_\_\_\_

٢- نجح الأطباء في السيطرة على أزمته القلبية (1 point)  
 لم \_\_\_\_\_

٣- المطربة تقرر العودة الى جمهورها (2 points)  
 المطربون \_\_\_\_\_

4- Complétez le tableau suivant selon l'exemple indiqué, en vocalisant

(6 points)

الوزن	المصدر	المضارع	الماضي	السطر
تَفَعَّلَ	تَعَرَّضُ	يَتَعَرَّضُ	تَعَرَّضَ	٢ مثال
	تصوير			٤
	استئناف			٥
	انتهاء			٩